



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/465  
24 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 21 ИЮНЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим сообщение от 21 июня 1996 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен Вам, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора  
от 21 июня 1996 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности к настоящему прилагаю седьмой доклад об операциях многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС). Буду признателен Вам за доведение настоящего доклада до сведения Совета Безопасности.

Прошло более половины срока деятельности СВС, и за прошедшие шесть месяцев достигнуто много успехов. Я приветствую достигнутые к настоящему времени существенные успехи, в том числе состоявшееся недавно подписание Соглашения о контроле над вооружениями. Однако мир по-прежнему неустойчив и, как подтвердил мой визит в этот район в конце прошлой недели, еще предстоит устранить много препятствий. Период, ведущий к выборам, которые станут существенной вехой на пути к демократии и восстановлению, будет иметь ключевое значение. С учетом этого было решено поддерживать численность СВС приблизительно на ее нынешнем уровне до периода после выборов и сохранять их общий потенциал до истечения мандата в декабре.

СВС будут продолжать выполнять свою основную функцию, которая заключается в наблюдении и обеспечении соблюдения положений приложения по военным аспектам к Мирному соглашению. В рамках своих возможностей они будут также продолжать вносить вклад в работу гражданских учреждений, действующих в Боснии и Герцеговине, и оказывать им поддержку; и будут играть свою роль в поощрении сотрудничества и создании доверия между сторонами. Однако в конечном счете именно последние несут основную ответственность за обеспечение прочного мира в Боснии и Герцеговине.

Хавьер СОЛАНА

## Добавление

### Седьмой доклад Совету Безопасности ООН об операциях СВС

#### Операции СВС

1. Многонациональные Силы по выполнению соглашения (СВС) насчитывают примерно 54 000 человек личного состава, размещенных в Боснии и Герцеговине и Хорватии, из всех государств - членов НАТО и из 16 стран, не являющихся членами НАТО. Недавнее увеличение численности произошло за счет подразделений Египта, которые были переведены под контроль СВС 25 мая. Рассматриваются предложения от еще четырех стран, не входящих в НАТО. Военно-воздушные силы и средства СВС продолжают обеспечивать необходимый потенциал для сохранения господства в воздухе, защиты и поддержки сухопутных сил СВС, поддержки гражданских учреждений в рамках возможностей миссии и наблюдения за соблюдением Соглашения. Кроме того, для поддержки СВС остаются развернутыми военно-морские силы и средства СВС.

2. За отчетный период СВС продолжали выполнять свою основную задачу, состоящую в осуществлении военных аспектов Мирного соглашения, уделяя при этом особое внимание инспекции и проверке казарм/мест сбора и мест хранения систем противовоздушной обороны. СВС продолжают поддерживать безопасную обстановку, в которой могут функционировать гражданские организации, и, при условии выполнения своей главной военной функции, в настоящее время предоставляют все более широкую поддержку в выполнении гражданских аспектов Мирного соглашения. Продолжается военное и воздушное наблюдение за линией разграничения между образованиями (ЛРМО) и зоной разъединения (ЗР), а также осуществляется наблюдение за операциями по разминированию. Поскольку вопрос о свободе передвижения имеет первостепенное значение для успеха всех гражданских мероприятий в этом районе, СВС патрулируют более обширный район на территории Боснии и Герцеговины для содействия обеспечению свободы передвижения гражданских учреждений на всей территории страны.

3. СВС сохраняют мощный потенциал и обладают широкими правами согласно правилам применения вооруженной силы, что позволяет им эффективно обороняться и обеспечивать защиту других организаций, участвующих в осуществлении Мирного соглашения. За прошедший месяц отмечались ограничения передвижения, которые привели к росту напряженности на некоторых участках ЛРМО и которые привели к организованным демонстрациям и случаям пересечения ЛРМО. С военной точки зрения сохраняется стабильная ситуация. Наибольшую опасность для СВС и других организаций по-прежнему представляют мины. В результате инцидентов по-прежнему имеются жертвы среди личного состава СВС и местного населения, и это подчеркивает значение расширения мероприятий по разминированию и обозначению минных полей. 20 мая СВС передали ООН контроль над местным Центром по разминированию в Сараево. Предполагается, что этот Центр будет осуществлять контроль и руководство всеми операциями по разминированию на всей территории страны.

4. СВС и Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) поддерживают тесные контакты и обеспечивают скоординированное планирование. Подготовлен оперативный план предоставления ВАООНВС, в случае необходимости, непосредственной авиационной поддержки, а также осуществляется координация и сотрудничество с ВАООНВС в рамках происходящей в настоящее время разработки чрезвычайного оперативного плана вывода сил.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими Соглашения

5. После даты "Д+120" (18 апреля) СВС отмечают существенный прогресс в выводе сил и тяжелых вооружений бывших противоборствующих группировок в места сбора или их демобилизации. К дате "Д+180" (17 июня) в целом отмечалось соблюдение требования об отводе заявленных тяжелых вооружений в согласованные места хранения. Аналогичным образом, за прошедший месяц отмечался значительный прогресс в отводе систем противоздушной обороны. Однако все стороны продолжают стремиться получить местные тактические преимущества и СВС продолжают вести поиск незаявленного оружия или оружия, находящегося за пределами согласованных мест хранения. После даты "Д+180" любое оружие, обнаруженное за пределами согласованных мест сбора, будет конфисковываться и уничтожаться. Демобилизация будет продолжена после даты "Д+180" и, согласно ожиданиям, завершится ориентировочно к дате "Д+270".

6. Возможное дальнейшее присутствие некоторых лиц означает отступление от соблюдения положений Дейтонского соглашения об иностранных силах, и СВС продолжают следить за ситуацией. Кроме того, по-прежнему удерживается ряд пленных.

Сотрудничество с Высоким представителем, ОБСЕ и другими международными организациями

7. СВС по-прежнему решительно содействуют успешному завершению задач по выполнению гражданских аспектов мирного соглашения и приложений к нему и будут продолжать развивать доброе сотрудничество, налаженное с Управлением Высокого представителя и многими гражданскими учреждениями. За прошедший месяц поддержка Управления Высокого представителя со стороны СВС включала кадровую поддержку и обеспечение контактов и поддержку в области связи и транспорта.

8. В рамках их возможностей и без ущерба для своих основных задач СВС будут предоставлять всевозможную поддержку мероприятиям ОБСЕ по подготовке к выборам и будут отдавать приоритет поддержке выборов по сравнению с поддержкой других гражданских мероприятий, особенно в день выборов. Основной вклад СВС в процесс выборов будет заключаться в создании безопасной обстановки посредством принятия мер безопасности на всей территории, дальнейшего патрулирования и открытия дорог и сосредоточения сил СВС, в случае необходимости, в потенциальных местах конфронтации. Кроме того, СВС будут по-прежнему тесно сотрудничать с ОБСЕ в предоставлении других форм поддержки, таких, как планирование, материально-техническое обеспечение и поддержка в области транспорта и связи. При этом СВС будут придерживаться беспристрастного подхода и не будут предоставлять непосредственную поддержку политическим кандидатам.

9. СВС продолжают поддерживать Международный уголовный трибунал Организации Объединенных Наций по бывшей Югославии путем проведения обширной воздушной и наземной рекогносцировки мест, где, как подозревается, существуют массовые захоронения, которым Международный трибунал придал приоритетный статус, и путем обеспечения безопасности и материально-технической поддержки групп Международного трибунала, ведущих расследование в этих местах. В последнее время примерами тому является поддержка расследований в центральной части Боснии и Герцеговины и вблизи Сребреницы. СВС также предоставляют другую транспортную и материально-техническую поддержку при осуществлении функции Международного трибунала в отношении лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений. 13 июня по просьбе Международного трибунала двое обвиняемых в совершении военных преступлений, переданных боснийским правительством Международному трибуналу, были доставлены из Сараево в Гаагу.

10. К настоящему времени СВС осуществили 2970 гражданских проектов, включая более 300 проектов гражданского строительства, 925 проектов по оказанию медицинской помощи, 931 проект по распределению гуманитарной помощи, и в настоящее время участвуют в осуществлении еще 600 проектов.

Будущие численность и потенциал Сил

11. С учетом масштабов предстоящих задач численность СВС будет поддерживаться приблизительно на ее нынешнем уровне до периода после выборов и их общий потенциал будет сохраняться до истечения мандата в декабре.

-----